

Compact Dry YM RAPID medium for yeast and mould / Medium für Hefe und Schimmelpilze / milieu pour levure et moisissures / medio para hongos y moho / medio per fermenti e muffe / meio para levedura e fungos

40 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas	ID-No. 1 600 869
240 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas	ID-No. 1 600 870
500 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas	ID-No. 1 600 871
1400 plates/Platten/plaques/placas/lastre/placas	ID-No. 1 602 882

English	Deutsch	Français
<p>Compact Dry YMR is a ready to use, chromogenic plate for detection of yeasts and moulds</p> <p>Sample pretreatment Viable count in water or liquid foodstuff Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate. Viable count in solid foodstuff Add buffer solution to the sample and homogenize by stomacher®. Drop 1 ml of specimen (dilute if necessary) on the middle of the dry sheet of the Compact Dry plate. Viable count in swab test specimen Use the swab to wipe the surface, put into the device with wiping solution. Drop 1 ml of wiping solution (dilute if necessary) on the middle of the Compact Dry plate. It is recommended to use "Swab for Compact Dry" offered by HyServe Id-No. 1 002 952/3 (40/240 pieces) Test instructions 1. Open the cap and drop 1 ml of specimen on the middle of the Compact Dry plate. 2. Specimen diffuses automatically and evenly into the sheet and transforms the dried sheet into a gel within seconds. 3. Put the cap again on the plate and write the information needed on the memorandum section. 4. Turn over the capped plate and put in the incubator. 5. After incubation count the number of colored colonies underneath the plate. White paper placed under the plate helps to count the colonies. Incubation time 48 - 72 hours Incubation temperature 25 - 30 °C Interpretation of the results Blue colored colonies indicate yeasts. Mold form cottony colonies with characteristic colores. Storage and shelf life Keep at room temperature (+ 1 - + 30 °C). Total shelf life 12 months after manufacturing. Notes • Some yeasts do not form blue colonies. • Antibiotics in the medium inhibit the growth of bacteria. • High concentrations on plates (> 300 CFU) will cause the entire growth area to become green/blue. In this case dilute the sample. • After use please follow the current disposal regulations. • The growth area is 20 cm². The back of the plate has a grid carved of 1 cm x 1 cm to make the colony counting easier. In case of any difficulties to count colonies due to large number of colonies grown, total viable count can be obtained by multiplying 20 by an average number of colonies per grid counted from several grids. • Compact Dry plates are produced at an ISO 9001 / ISO 13485 certified site. • AOAC submitted • MicroVal submitted • NordVal submitted</p>	<p>Compact Dry YMR ist eine gebrauchsfertige, chromogene Platte zum Nachweis von Hefen und Schimmelpilzen</p> <p>Probenvorbereitung Lebendkeimzahl in Wasser oder flüssigen Lebensmitteln 1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen. Lebendkeimzahl in festen Lebensmitteln Zugabe von Pufferlösung und Homogenisierung der Lebensmittelprobe im Stomacher® ist erforderlich. 1 ml der Probe (evtl. verdünnen) in der Mitte der Compact Dry Platte aufbringen. Lebendkeimzahl aus Tupfer-Proben Mit dem sterilen, feuchten Wattetupfer kann z.B. die Oberfläche gewischt werden. Der Tupfer wird zurück in die Aufnahme-flüssigkeit überführt. Nach Schütteln wird die gesamte Lösung (1 ml) in der Mitte der Compact Dry Platte aufgebracht. Es wird empfohlen den Swab für Compact Dry von HyServe Id-No. 1 002 952/3 (40/240 Stück) zu verwenden. Testanweisung 1. Öffnen des Deckels und Auftropfen von 1 ml Probenmaterial in die Mitte der Compact Dry Platte. 2. Das Probenmaterial diffundiert automatisch und gleichmäßig in die Nährsubstanz und rehydriert das Gewebe innerhalb von Sekunden zu einem Gel. 3. Platte mit Deckel verschließen und beschriftbare Fläche zur Kennzeichnung verwenden. 4. Geschlossene Platte umdrehen und in einen Brutschrank legen. 5. Nach Inkubation die Anzahl der farbigen Kolonien von der Rückseite der Platte her zählen. Ein weißes Papier als Unterlage erleichtert den Zählvorgang. Inkubationszeit 48 - 72 Stunden Inkubationstemperatur 25 - 30 °C Interpretation des Ergebnisses Blaue Kolonien weisen auf Hefen hin. Schimmelpilze bilden flaumige Kolonien mit typischer Färbung aus. Lagerung und Haltbarkeit Bei Raumtemperatur aufbewahren (+ 1 - + 30 °C). Haltbarkeit bis 12 Monate nach Herstellung. Bemerkungen • Einige Hefen bilden andersfarbige Kolonien. • Antibiotika im Medium unterdrückt das Wachstum von Bakterien. • Nach Gebrauch entsprechend der gültigen Abfallregelung die Platten entsorgen. • Die Plattenfläche beträgt 20 cm². Auf der Plattenrückseite ist ein Raster mit 1cm x 1cm eingraviert, um die Koloniezählung zu erleichtern. Sollte es problematisch sein auf Grund hoher Koloniedichte eine ganze Platte auszuzählen, sind einzelne Quadrate auszählen und der Mittelwert mit 20 zu multiplizieren. • Compact Dry Platten können bis zu 300 Kolonien (KBE) pro Platte nachweisen. Höhere Konzentrationen (> 300 KBE) können eine einheitliche Grün/Blaufärbung der Platte verursachen. In diesem Fall ist eine weitere Verdünnung der Probe nötig. • Compact Dry Platten werden in einem ISO 9001 / ISO 13485 zertifizierten Betrieb gefertigt. • AOAC submitted • MicroVal submitted • NordVal submitted</p>	<p>Compact Dry YMR est une plaque chromogène prête à l'utilisation pour détecter la levure et les moisissures</p> <p>Traitement préliminaire de l'échantillon Nombre de germes revivifiables dans l'eau ou dans des aliments liquides Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Nombre de germes revivifiables dans des aliments solides Il est nécessaire d'ajouter une solution tampon à l'échantillon et de l'homogénéiser par Stomacher®. Appliquer 1 ml de l'échantillon (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Nombre de germes revivifiables dans des échantillons prélevés Utiliser le tampon pour essuyer la surface, le placer dans l'unité avec la solution d'essuyage. Appliquer 1 ml de la solution d'essuyage (le diluer si nécessaire) au centre de la plaque Compact Dry. Il est recommandé d'utiliser le tampon 'Swab for Compact Dry' distribué par la société HyServe Id-No. 1 002 952/3 (40/240 pièces) Instructions pour le test 1. Ouvrir le couvercle et appliquer 1 ml de l'échantillon sur la plaque Compact Dry. 2. L'échantillon se répand automatiquement et uniformément sur la feuille et en l'espace de quelques secondes, il transforme la feuille sèche en un gel. 3. Refermer le couvercle de la plaque et inscrire les informations nécessaires dans la partie correspondante. 4. Retourner la plaque fermée et la placer dans l'incubateur. 5. Après le temps d'incubation, compter le nombre de colonies de couleur au dos de la plaque. Les colonies peuvent être comptées plus simplement en plaçant du papier blanc sous la plaque. Temps d'incubation 48 - 72 heures Température d'incubation 25 - 30 °C Interprétation des résultats Des colonies de couleur bleue indiquent la présence de levure. Les moisissures forment des colonies duveteuses à couleurs typiques. Stockage et durée de conservation Stockage à température ambiante (+ 1 - + 30 °C). Durée totale de conservation 12 mois après fabrication. Remarques • Certaines levures ne forment pas de colonies bleues. • La présence d'antibiotiques dans le milieu empêche la croissance des bactéries. • Des concentrations élevées sur les plaques (> 300 CFU) entraînent une coloration bleu/vert de toute la surface. Dans un tel cas, il faut diluer l'échantillon. • Après l'utilisation, éliminer les plaques en respectant les règlements correspondants en vigueur. • La surface de la plaque est de 20 cm². Une grille de 1 cm x 1 cm est taillée dans le dos de la plaque afin de faciliter le calcul des colonies. S'il est toutefois difficile de compter le nombre de colonies, suite à un grand nombre de colonies, il est possible de déterminer le nombre total de germes revivifiables dans certains carrés de la grille et d'en multiplier par 20 la valeur moyenne obtenue. • Les plaques Compact Dry sont fabriquées dans une usine certifiée conforme à ISO 9001 / ISO 13485. • AOAC submitted • MicroVal submitted • NordVal submitted</p>